

歐亞歷史文化文庫

“十二五”國家重點圖書出版規劃項目



國家出版基金項目



總策劃
張餘勝

霞浦文書研究



叢書主編 余太山
馬小鶴 著

蘭州大學出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION



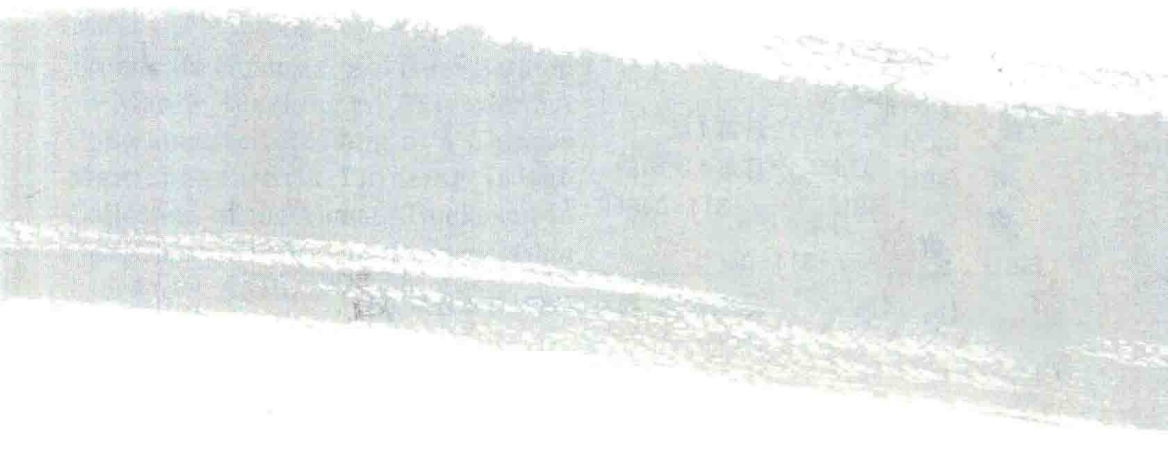
歐亞歷史文化文庫

總策劃 張餘勝
蘭州大學出版社



霞浦文書研究

叢書主編 余太山
馬小鶴 著



图书在版编目 (C I P) 数据

霞浦文书研究 / 马小鹤著. — 兰州 : 兰州大学出版社, 2014.12

(欧亚历史文化文库 / 余太山主编)

ISBN 978-7-311-04669-9

I. ①霞… II. ①马… III. ①摩尼教—文书—研究
IV. ①B989.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第301849号

策划编辑 施援平

责任编辑 施援平 杨洁

装帧设计 张友乾

书 名 霞浦文书研究

主 编 余太山

作 者 马小鹤 著

出版发行 兰州大学出版社 (地址:兰州市天水南路222号 730000)

电 话 0931-8912613(总编办公室) 0931-8617156(营销中心)
0931-8914298(读者服务部)

网 址 <http://www.onbook.com.cn>

电子信箱 press@lzu.edu.cn

网上销售 <http://lzu.taobao.com>

印 刷 天水新华印刷厂

开 本 700 mm×1000 mm 1/16

印 张 31.25(插页22)

字 数 421千

版 次 2014年12月第1版

印 次 2014年12月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-311-04669-9

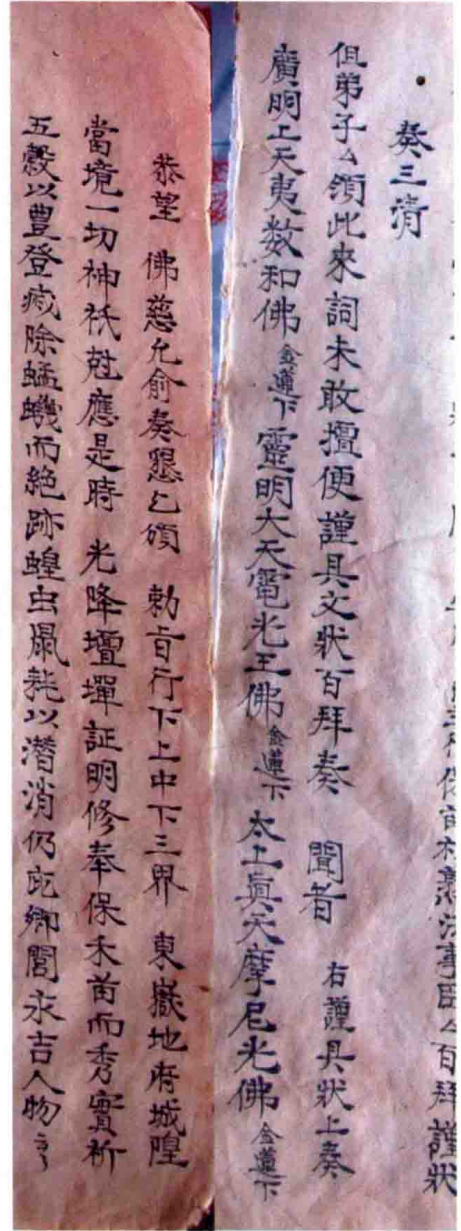
定 价 115.00元

(图书若有破损、缺页、掉页可随时与本社联系)



圖版1 《冥王聖圖》

Zsuzsanna Gulácsi, "A Visual Sermon on Mani's Teaching of Salvation: A Contextualized Reading of a Chinese Manichaean Silk Painting in the Collection of the Yamato Bunkakan in Nara, Japan," *Studies on the Inner Asian Languages*. XXIII, 2008, Fig. 1.



圖版2 《奏申牒疏科冊·奏三清》

福建省霞浦縣博物館館長吳春明
供稿

昊天

明界切照

亡靈衆魂

生前過悞歿後愆尤倘拘執對未獲超昇今建良緣特

伸薦拔但臣忝掌

真升未敢擅便錄詞百拜上奏

黃簽

昊天至尊玉皇上帝

玉陛下

恭惟

好生德大慶死功深位統十天

為天帝之至尊恩超八地濟地獄之苦魂願垂昭鑒特允虔祈乞頒

聖旨遍行陰司勅諭幽扃毋拘繫罪冀赦原籍祈除諸釋魂歸故里

領薦生方恭望

天慈願於今夜至期奏請伏乞遍宣三界一切真宰咸隨

上御同降道場證明修奉度亡者以登真利存家而獲福臣誠惶誠恐稽

首頓首再拜虔具奏聞伏候恩命之至

年月

日主事臣百拜謹狀

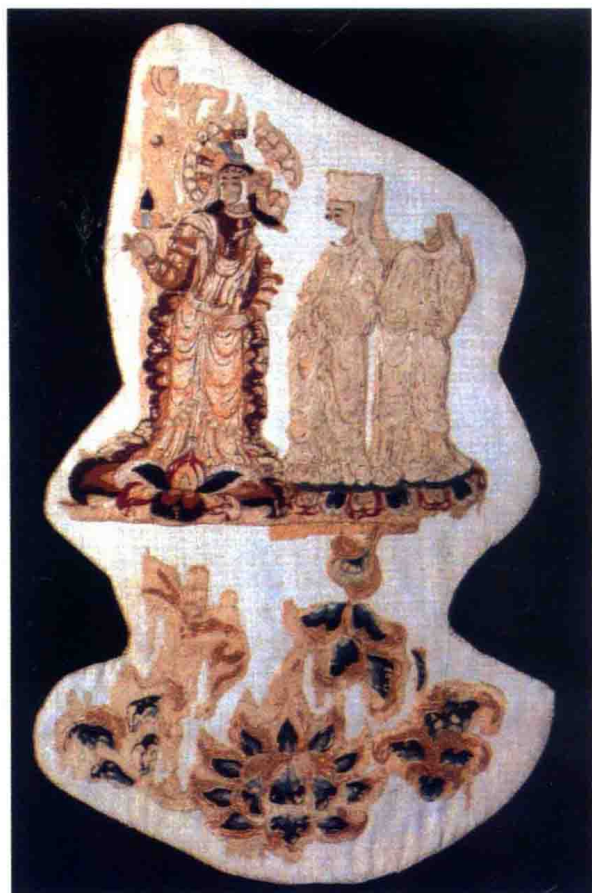
圖版3 《奏申牒疏科冊·（奏）昊天》

吳春明供稿



圖版4 娑訶娜

Peintures monochromes de Dunhuang (Dunhuang baihua) : manuscrits reproduits en fac-similé, d'après les originaux inédits conservés à la Bibliothèque nationale de Paris, avec une introduction en chinois par Jao Tsong-yi ; adaptée en français par Pierre Ryckmans ; préface et appendice par Paul Demiéville, Paris : Ecole française d'Extrême-Orient : Dépositaire, A. Maisonneuve, 1978, fasc. 3. Planches, p. XL (圖版)



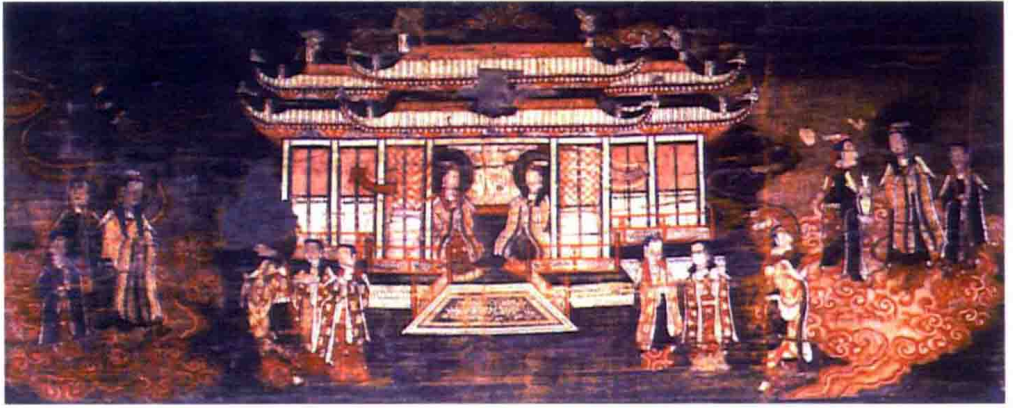
圖版5 吐魯番出土絹綉殘片MIK III 6251：
女神與兩個女選民

Gulácsi, Zsuzsanna, *Manichaean art in Berlin collections: a comprehensive catalogue of Manichaean artifacts belonging to the Berlin State Museums of the Prussian Cultural Foundation, Museum of Indian Art, and the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences, deposited in the Berlin State Library of the Prussian Cultural Foundation*, Turnhout: Brepols, 2001, 89.1 (p.195).



圖版6 吐魯番出土絹綉殘片
MIK III 6251局部：女神。

Gulácsi, Zsuzsanna, *Manichaean art in Berlin collections: a comprehensive catalogue of Manichaean artifacts belonging to the Berlin State Museums of the Prussian Cultural Foundation, Museum of Indian Art, and the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences, deposited in the Berlin State Library of the Prussian Cultural Foundation*, Turnhout: Brepols, 2001, 89.2 (p.194).



圖版7 《冥王聖圖》第1層

Yutaka YOSHIDA, "A newly recognized Manichaean painting: Manichaean Daēnā from Japan", *Pensée grecque et sagesse d'orient: hommage à Michel Tardieu, sous la direction de Mohammad Ali Amir-Moezzi ...* [et al.], Turnhout, Belgium: Brepols, 2009, p.710, Plate 7.



圖版8 《冥王聖圖》第4層

Yutaka YOSHIDA, "A newly recognized Manichaean painting: Manichaean Daēnā from Japan", *Pensée grecque et sagesse d'orient: hommage à Michel Tardieu, sous la direction de Mohammad Ali Amir-Moezzi ...* [et al.], Turnhout, Belgium: Brepols, 2009, p.709, Plate 6.



圖版9 宇宙圖

吉田豊：《新出マニ教画の形而上》，
載《大和文華》第121號，平成22年
（2010），図版1



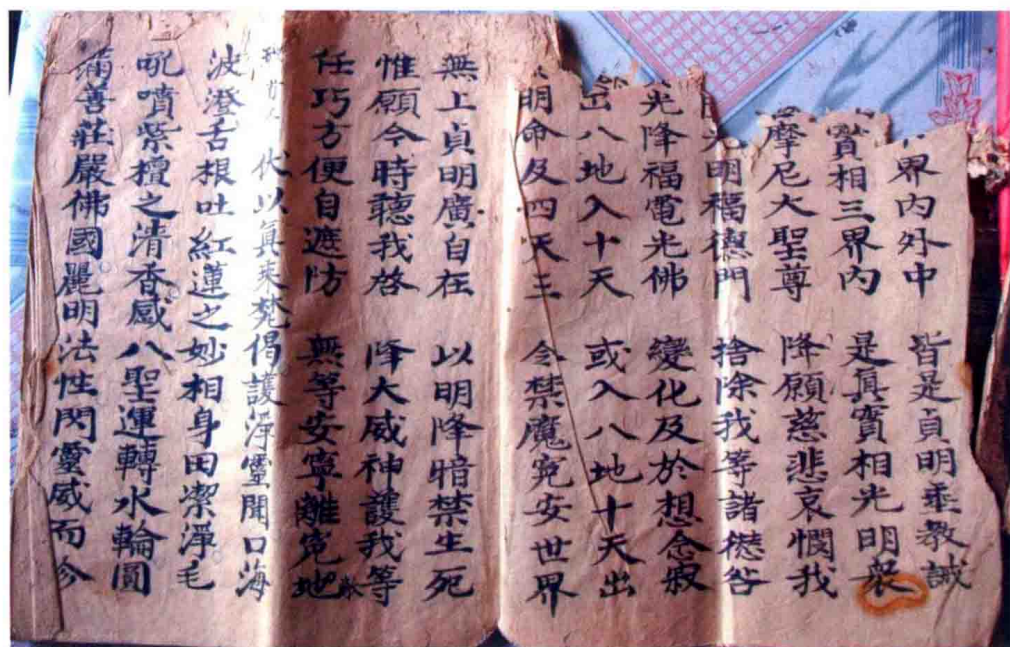
圖版10 宇宙圖（局部）：電光王佛（左）、四天王（中）和平等大王（右）

吉田豊：《新出マニ教画の形而上》，載《大和文華》第121號，平成22年（2010），図版4（部分）



圖版11 宇宙圖（局部）：十天

吉田豊：《新出マニ教画の形而上》，載《大和文華》第121號，平成22年（2010），図版3



圖版12 柏洋鄉謝法師藏《無名科文》之二頁

吳春明供稿

地府

北陰同錄

但臣以領此來詞不容拒抑謹具文狀百拜申聞者 右謹具狀上申。簽

地府靈尊平等大帝

御前

北陰鄧都元天大帝

御前

恭惟

大德巍、威風凜、掌生死權

之尊

位獨居於地府定善惡崇職專掌於鄧

都今修資度之良緣特備虔誠之素懇願蒙昭鑒祈賜

恩光赦除

幽獄之罪遣赴

光明之會仍請

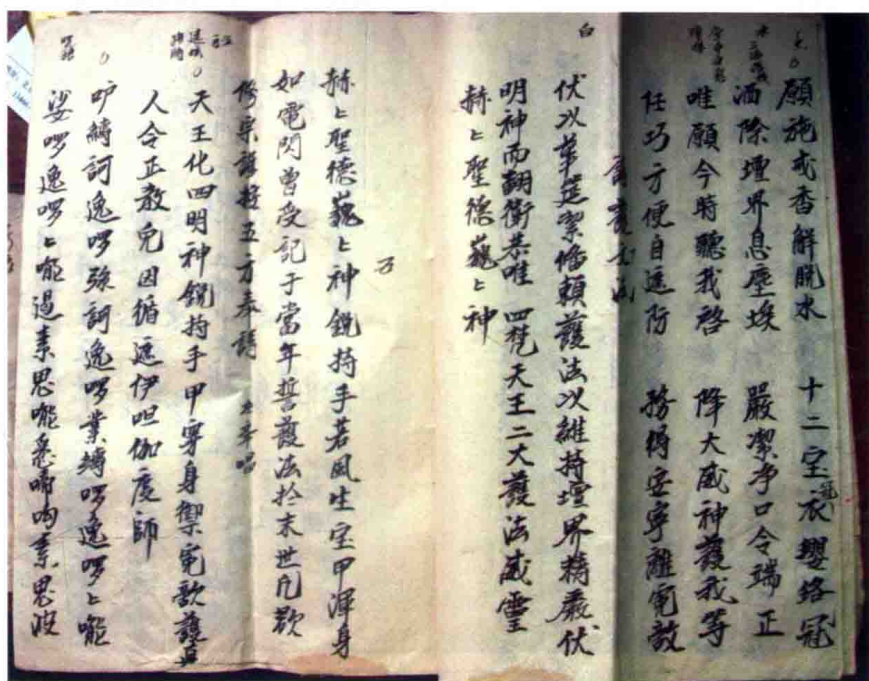
聖駕是夜恭迓

光賁道場證明修奉

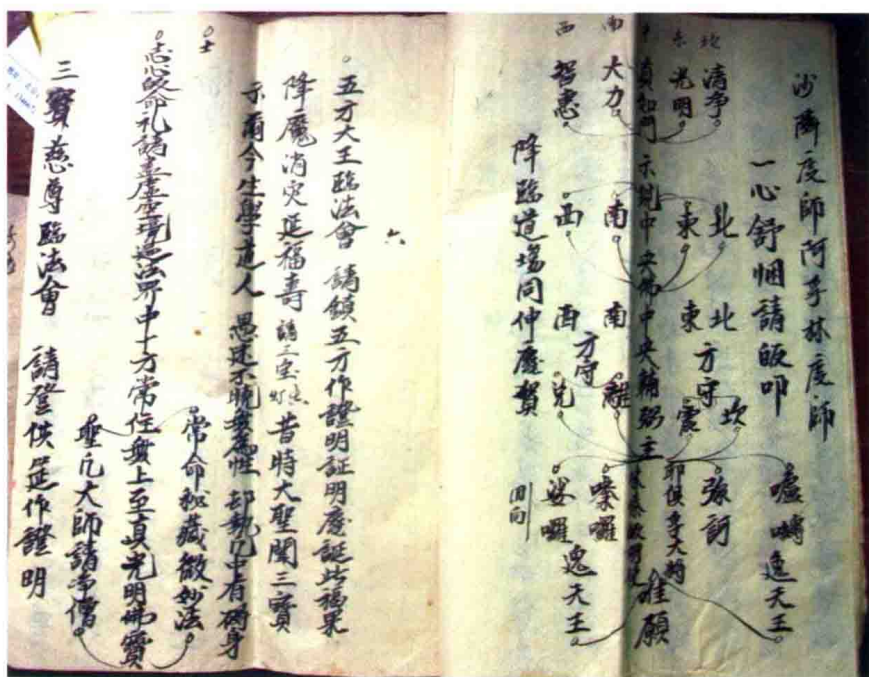
恩資亡者早獲超昇澤沾存眷兩利存亡但山下情無任之

圖版13 《奏申牒疏科冊·地府》

吳春明供稿

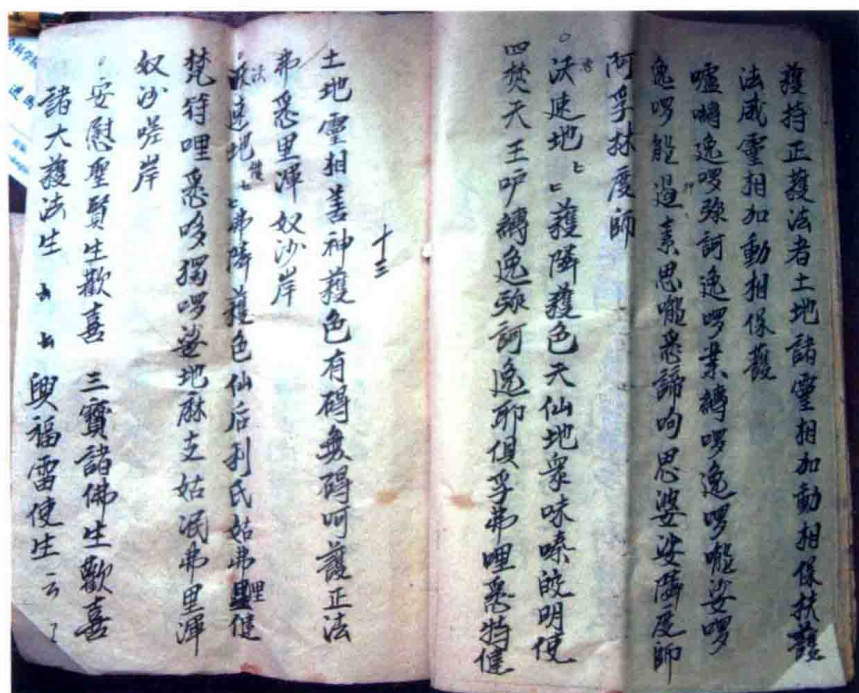


圖版14 霞浦縣柏洋鄉《興福祖慶誕科》頁4b-5a:
「淨壇文」「請護法文」(部分)
吳春明供稿



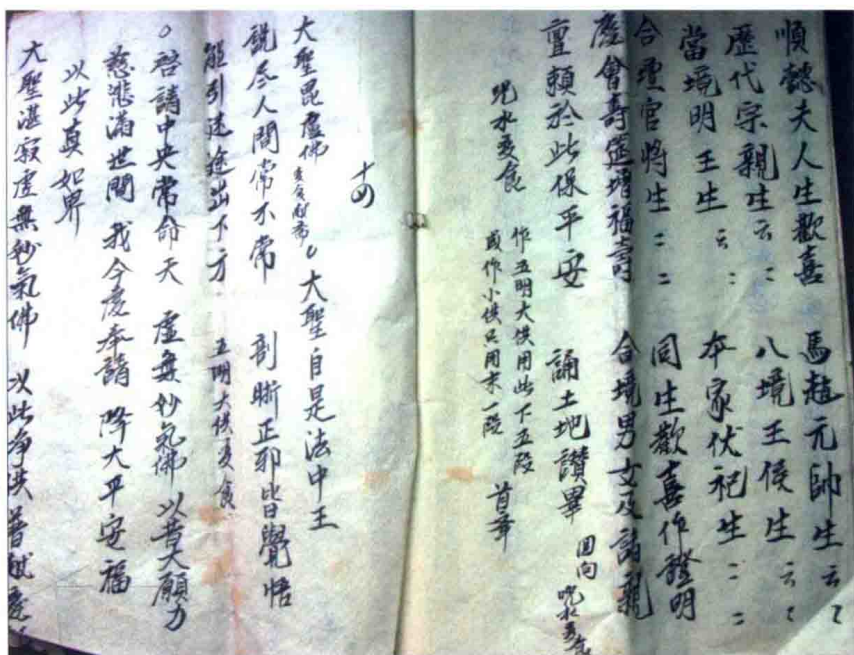
圖版15 霞浦縣柏洋鄉《興福祖慶誕科》頁5b-6a
「請護法文」「請三寶」(部分)
吳春明供稿

圖版16 霞浦縣柏洋鄉《興福祖慶誕科》頁
12b13a:「誦土地讚安慰」(部分)
吳春明供稿

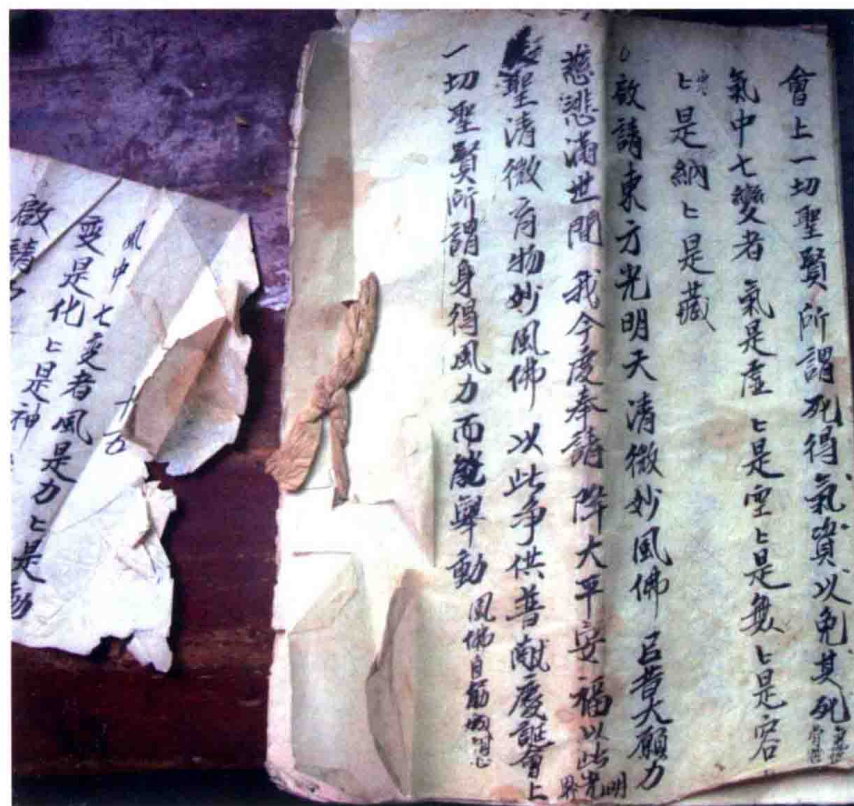


圖版17 《宇宙圖》(部分): 四天王
吉田豐:《新出マニ教画の形而上》, 載《大和文華》第121
號, 平成22年(2010), 図版4

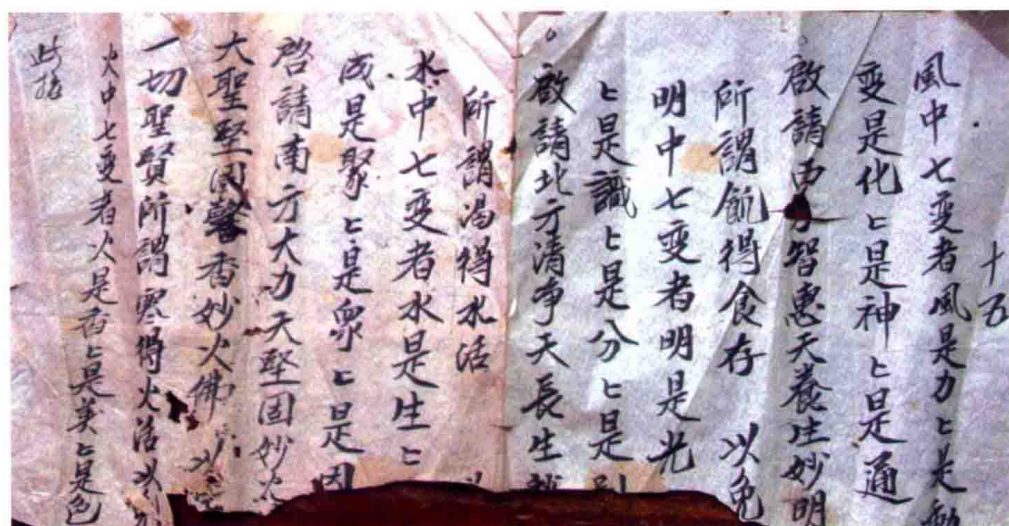




圖版18 霞浦縣柏洋鄉《興福祖慶誕科》頁126-13a:「誦土地讚安慰」(部分)
吳春明供稿

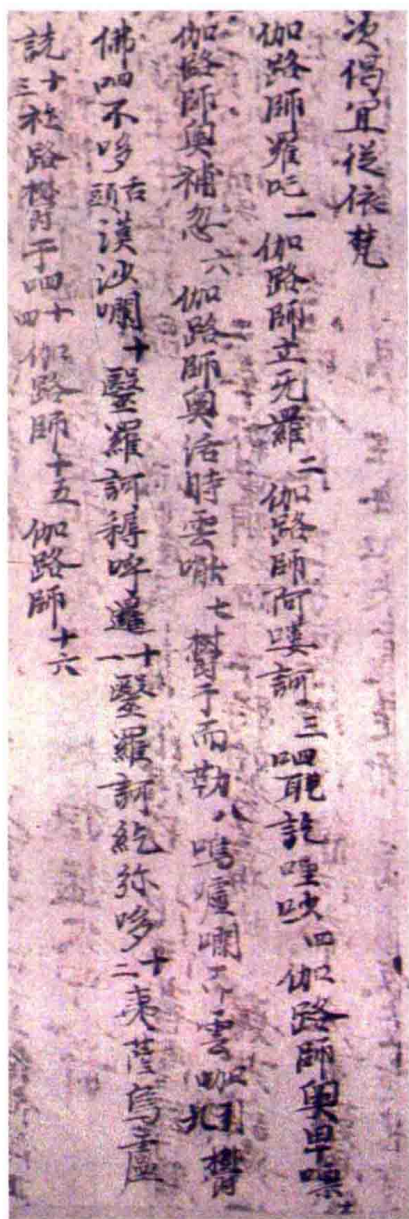


圖版19 《興福祖慶誕科》14b
吳春明供稿



圖版20 《興福祖慶誕科》頁15a-b

吳春明供稿



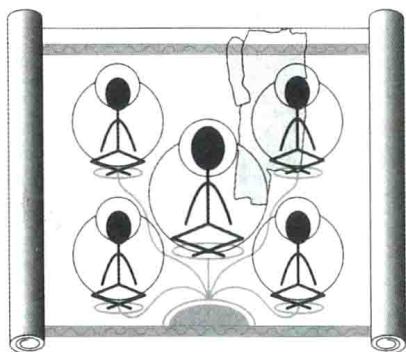
圖版21 《下部讚》第154—158行：第2首音譯詩

《英藏敦煌文獻（漢文佛經以外部分）》，四川人民出版社，1990年，第4冊，頁148



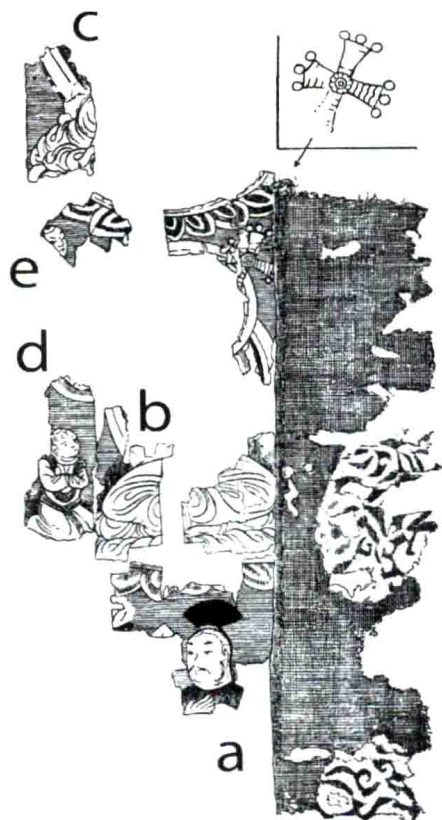
圖版22 吐魯番出土卷軸殘片MIK III 4947与III 5 d：三佛釋迦文

Gulácsi, Zsuzsanna, *Manichaean art in Berlin collections : a comprehensive catalogue of Manichaean artifacts belonging to the Berlin State Museums of the Prussian Cultural Foundation, Museum of Indian Art, and the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences, deposited in the Berlin State Library of the Prussian Cultural Foundation, Turnhout: Brepols, 2001, Fig. 66 (p.147)*



圖版23 卷軸殘片的復原圖MIK III 4947 & III 5 d

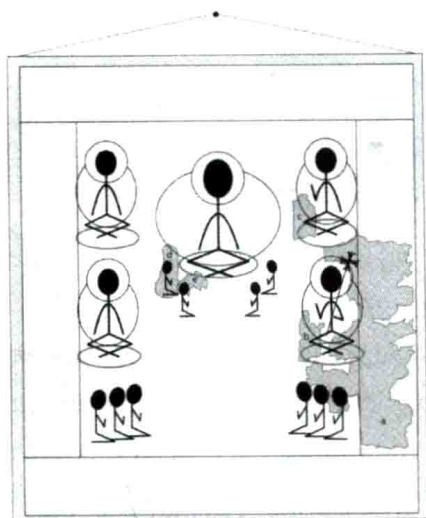
Gulácsi, Zsuzsanna, *Mediaeval, Manichaean book art: a codicological study of Iranian and Turkic illuminated book fragments from 8th-11th century east Central Asia*, Leiden; Boston: Brill, 2005, p.185, b: MIK III 4947 & III 5 d



圖版24 已佚絲織品殘片的白描圖：四佛夷數和

Le Coq, Albert von, *Chotscho: Facsimile-wiedergaben der wichtigeren Funde der ersten Königlich preussischen Expedition nach Turfan in Ost-Turkistan*, Berlin, D. Reimer (E. Vohsen) 1913, p.8. <http://dsr.nii.ac.jp/toyobunko/LFc-42/V-1/page-hr/0018.html>

中譯本：〔德〕勒柯克著、趙崇民譯、吉寶航審校：《高昌—吐魯番古代藝術珍品》，新疆人民出版社，1998年，頁22-23



圖版25 已佚絲織品殘片的復原圖

Gulácsi, Zsuzsanna, "A Visual Sermon on Mani's Teaching of Salvation: A Contextualized Reading of a Chinese Manichaean Silk Painting in the Collection of the Yamato Bunkakan in Nara, Japan", *Studies on the Inner Asian Languages*, XXIII (2008), Fig. 3b